

ETUDE DE LA LANGUE : Quelques propositions et éléments de réflexion sur les dictées

✓ La phrase donnée du jour

Justifier l'orthographe des mots d'une phrase.

Outils les élèves dans leur réflexion sur la langue.

Sélection d'une phrase d'élève ou rencontrée lors d'une lecture. La proposer à la classe sous sa forme normée.

Demander aux élèves de dire tout ce qu'ils savent pour expliquer l'écriture des mots. (éventuellement se limiter à quelques mots soulignés)

2 modalités complémentaires :

- collective : l'enseignant écrit au tableau toutes les remarques des élèves. Discussion

- individuellement ; les élèves notent par écrit leurs propositions sur un cahier dédié à cette activité.

✓ L'atelier de négociation graphique

Présentation de l'objectif de l'exercice aux élèves : Expliciter les raisonnements qui ont permis de choisir les graphies, bonnes ou mauvaises.

Un court texte est dicté à une partie de la classe sur une affiche (5/6 élèves) dans une autre salle que le reste de la classe. Relecture par le groupe ; discussion-débat sur les différences puis synthèse des problèmes résolus et des questions restées en suspend par l'enseignant et copie sur une affiche des phrases obtenues.

Quand tous les groupes de la classe ont effectué le même travail, confrontation générale. Présentation par les groupes de leurs (des)accords. Synthèse collective sur ce qu'on sait, ce qu'on ne sait pas, ce sur quoi on hésite.

✓ La phrase dictée du jour

Une phrase est dictée à l'ensemble de la classe. Chaque élève l'écrit sur son cahier et la relit. Ensuite, l'enseignant recopie celle d'un élève et demande aux autres s'il ont écrit certains mots d'une autre façon. Toutes les graphies sont collectées en colonne, de façon à faire apparaître les différences.

✓ La dictée sans faute (dictée dialoguée, discutée, raisonnée, zéro faute)

Faire de la dictée un outil d'apprentissage et plus seulement d'évaluation.

Valoriser les réussites.

L'enseignant lit le texte, puis le dicte phrase par phrase. Ecrire les mots comme on pense qu'ils s'écrivent et en cas de doute ou d'hésitation, souligner le mot. A chaque phrase, organiser une recherche collective des solutions pour les problèmes rencontrés et signalés par les élèves.

Quand les problèmes sont résolus, la phrase est dictée à nouveau au verso de la feuille.

Variantes :

- **Dictée sans erreur** : les élèves disposent du texte au verso et peuvent le consulter librement à condition de souligner la partie consultée. Echange oral éventuellement à la fin sur ce qui a posé des difficultés et explication par les élèves de la solution trouvée.

- **Dictée dialoguée entre enfants** : même déroulement que ci-dessus. Mais le maître n'intervient pas, si possible : les enfants se posent des questions entre eux. Consignes : ils doivent répondre par des procédures. Ex : « Qu'est-ce que je mets à la fin de tu chantes ? ». Réponse attendue : « il faut regarder le tu » et non pas « tu mets un s ». Difficile à mettre en place. A tenter quand la forme précédente (dictée dialoguée avec le maître) est bien en place et comprise par la classe.

Quelques autres dictées :

- **Dictée à choix multiples/La phrase cachée** : choisir parmi des colonnes de mots ceux qui permettent de reconstituer la phrase cachée. (forme à ne pas négliger qui permet la récupération en mémoire de la forme juste. Elle a été « stockée » mais souffre de problème de récupération.)

- **La phrase en pièces détachées** : tous les éléments d'une phrase sont rangés par ordre alphabétique. Reconstituer la phrase initiale.
- **Dictée avec aides** : prévoir des aides, par exemple des affiches collectives avec des mots à utiliser pendant la dictée, devant ou derrière les élèves qui les consultent librement, ou fiches individuelles. [ce qui permet à l'enfant de consulter son propre lexique, de confirmer des hypothèses sur des mots ou dans le pire des cas, de copier rapidement, avec une chance de mémoriser une forme juste.
- **Dictée préparée** : traitement collectif des problèmes majeurs posés par le texte, juste avant l'activité ou en différé puis dictée habituelle. Plusieurs « préparations » possibles sur plusieurs problèmes, un seul, schématisation des phrases, repérage des chaînes d'accord
- **Dictée copiée (avec léger différé ou sans)** : restituer un texte qui a été vu quelques minutes auparavant, copié au tableau ouvert puis refermé ou sur des bandelettes de papier. (Il est intéressant aussi de faire copier tout simplement un texte que l'élève a sous les yeux. Consignes : le recopier, en temps limité, sans laisser une erreur). Ce dispositif privilégie la mémoire visuelle.
- Des exercices comme la **reconstitution de texte, ou l'imprégnation de texte** se prêtent aussi très bien à des objectifs orthographiques. Ecrire le texte à apprendre au tableau ; effacer au fur et à mesure les mots à travailler ; les remplacer éventuellement par un dessin pour garder mémoire. Demander de les réécrire puis les effacer encore. Jouer sur les effacements et les reconstitutions jusqu'à mémorisation des formes.
- **Dictée à trous** : permet de cibler l'évaluation sur les problèmes traités, en excluant tout autre parasitage.
- **Dictée d'étiquettes** (un seul mot à placer en regard d'une image) pour les CP
- **Dictée quotidienne d'une phrase avec un problème particulier** (traité pendant la période de façon répétitive) ; la solution trouvée est « négociée » ensuite à deux, et corrigée tout de suite par l'enseignant. Rituel efficace.
- **Auto-dictée** : texte préparé en classe, collectivement avec le maître, appris individuellement à la maison et restitué sous forme individuelle.
- **Dictée abrégée** : à partir d'un texte long préparé, seules certaines phrases sont dictées. On peut décider aussi d'abrégé la dictée pour certains élèves, dans un souci de différenciation pédagogique.

Dictée et pédagogie différenciée

Il est inutile et dangereux de mettre volontairement un enfant en échec en lui proposant une tâche qu'il ne pourra pas effectuer. L'enseignant doit faire en sorte de faire apprendre à un élève ce qu'il est en mesure d'apprendre. Il faut donc moduler les tâches en fonction des compétences disponibles. Ne pas hésiter donc à faire des dictées adaptées :

- proposer des aides à quelques uns
- permettre la consultation d'outils aux élèves en difficulté et leur indiquer clairement où ils pourront trouver une réponse adéquate.
- raccourcir le texte
- « appareiller le support » et varier les consignes

Remarques

- Dans la dictée, l'élève gère uniquement les relations entre les mots. C'est une étape sur la rédaction autonome.
 - L'intérêt de la dictée est qu'elle évacue la question sémantique, à condition d'éviter de l'utiliser comme outil d'évaluation. Mais la charge attentionnelle reste forte.
- La dictée nécessite une mise en mémoire de travail de toute la proposition grammaticale nécessaire à la réalisation des accords. (Or, 15% des élèves sont plus limités sur la mémoire de travail verbal.)
- Le rappel de la règle en mémoire verbale rentre en conflit avec la mémorisation de la phrase à écrire.
- Il faut fractionner la tâche car un élève perpétuellement en dépassement attentionnel ne peut rien automatiser :
- Donner des critères limités en ciblant une seule compétence (qui pourra alors s'automatiser), par exemple l'orthographe d'usage une première séance, les accords une autre séance.
 - Faire relire en partant de la fin, ce qui limite la compréhension à la phrase en cours. (La charge mentale ne porte ni sur le paragraphe, ni sur la totalité du texte.)

Bibliographie pour approfondir

- ✓ Cogis. D., Manesse.D., Orthographe, à qui la faute ? Editions ESF, 2007
- ✓ Fayol, M. & Jaffré, J-P.. *Orthographier*. Paris : Presses Universitaires de France, 2008
- ✓ J.P Astolfi, L'Erreur : Un outil pour enseigner, Collection Pratiques et enjeux pédagogiques, 2004
- ✓ Blais. M.C, Gauchet. M., Ottavi. D., Conditions de l'Education, Paris, Stock, 2008
- ✓ Catach. N., L'orthographe française, Armand Colin, 2005
- ✓ Dehaene. S., Les neurones de la Lecture, O. Jacob, 2007
- ✓ Jaffré. J.P, Le niveau orthographique baisse ? La faute à qui ? , Résonances, mensuel de l'école valaisanne, 2003
- ✓ Lachaux. J.F, Le cerveau attentif, Mieux se concentrer grâce aux neurosciences, Odile Jacob,2011
- ✓ Vigotski, Pensée et Langage, La Dispute, 3ème éd. 1997
- ✓ B.O spécial n°6 du 28 Août 2008, Programme des collèges qui donne une vision claire de ce qui est attendu au collège.
- ✓ Enseigner aujourd'hui : Grammaire, conjugaison, orthographe au Cycle 3, J.Dion et M.Serpereau, Bordas pédagogie, 2002
- ✓ Enseigner la grammaire et le vocabulaire à l'école .Pourquoi ? Comment ? R.Léon, Profession enseignant, Hachette Education, 2008
- ✓ Enseigner la langue française à l'école : La grammaire, l'orthographe et la conjugaison, C.Tisset, Profession enseignant, Hachette Education, 2010.